

新蕾出版社

李继学
张元英

丑小鸭

励志故事丛书

LI ZHI GU SHI CONG SHU

安徒生

ANTUSHENG

CHOU
XIAO
YA
AN
TU
SHENG



李继学 张元英

丑小鸭

安徒生

ANTUSHENG

CHOU
XIAO
YA
AN
TU
SHENG

励志故事丛书
LI ZHI GU SHI CONG SHU

新蕾出版社
E-mail: newlaidu@public.tpt.tj.cn www.newlaidu.com



图书在版编目(CIP)数据

丑小鸭安徒生/李继学编著.
—天津:新蕾出版社,2005.1
(励志故事丛书)
ISBN 7-5307-3461-X

I. 丑…

II. 李

III. 安徒生, H. C. (1805 ~ 1875) - 生平事迹 - 儿童读物

IV. K835.345.6-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 134179 号

出版发行:新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.cn

地址:天津市和平区西康路 35 号(300051)

出版人:纪秀荣

电话:总编办 (022)23332422

发行部 (022)23332676 23332677

传真: (022)23332422

经销:全国新华书店

印刷:高等教育出版社印刷厂

开本:880mm × 1230mm 1/32

字数:78 千字

印张:6

版次:2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1 - 8 000

定价:10.50 元

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究。如
发现印、装质量问题,影响阅读,请与本社发行科联系调换。
地址:天津市和平区西康路 35 号
电话: (022)23332677 邮编:300051

导语

在世界上的任何一个角落,只要有孩子,有孩子的爸爸妈妈,就没有不知道——丑小鸭变成了白天鹅;卖火柴的小女孩飞上了天国;小人鱼为了心爱的王子而牺牲了自己生命等一些美丽动人的童话的。人们从这些童话中,看到了人世间的真善美,并受到鼓舞,为追求和实现这种真善美而献身。

这些童话是19世纪丹麦伟大作家安徒生(1805——1875)创作的。他出身于一个穷苦的鞋匠家庭,从小就爱听故事,爱看戏,爱唱歌,十几岁时就开始写诗,写剧本,写故事,一次又一次地失败,他依然坚持不懈地努力着。虽然他尝尽了人们的轻视嘲笑排斥打击,但他毫不退缩,终于成功了,成了诗人、剧作家、小说家,特别是成了童话作家。他的一生,正如他的童话《丑小鸭》写的那样,从丑小鸭变成了白天鹅。

小朋友,读一读丑小鸭安徒生的故事,你会得到许多有益的启示。

目录

故事的摇篮	001
妖怪来了	007
一双蓝色的舞鞋	013
城堡的故事	019
演木偶戏	026
《坚定的锡兵》	032
老约翰妮婆婆	038
洗衣妇——玛丽娅	044
童工的苦难	050
郑重的选择	056
到首都去	062

—MU LU—

目录

歌唱家的梦	068
舞蹈演员	074
三部没有上演的悲剧	079
《尝试集》出版	085
好心的皇家剧院经理	092
中学时代	098
虐待狂校长	104
诗的故事	110
《拇指姑娘》	116
考上了哥本哈根大学	123
《漫游记》	128

目录

攻克皇家剧院的“堡垒”	133
《即兴诗人》	138
给孩子们写童话	143
《海的女儿》	150
两个骗子	156
从丑小鸭到白天鹅	162
《卖火柴的小女孩》	169
奥登赛的荣誉市民	176
不朽的丰碑	182



gù shi de yáo lán 故 事 的 摇 篮

zài dān mài zhōng bù de fù ēn dǎo shàng yǒu yī gè shì zhèn
在 丹 麦 中 部 的 富 恩 岛 上 ， 有 一 个 市 镇
jiào ào dēng sài shì jī chū nà ge shì zhèn hái hěn xiǎo zhǐ
叫 奥 登 赛 。 19 世 纪 初 ， 那 个 市 镇 还 很 小 ， 只
yǒu qī qiān duō kǒu rén shì zhèn de zhōng xīn qū zhù zhe guì zú
有 七 千 多 口 人 。 市 镇 的 中 心 区 ， 住 着 贵 族
hé yǒu quán yǒu shì de rén jiāo qū zé shì yī piàn yòu yī piàn de
和 有 权 有 势 的 人 ， 郊 区 则 是 一 片 又 一 片 的
pín mín kū zhù zhe xiǎo shāng fàn xié jiàng bān yùn gōng chē
贫 民 窟 ， 住 着 小 商 贩 、 鞋 匠 、 搬 运 工 、 车
fū qī gài dèng qióng rén
夫 、 乞 丐 等 穷 人 。

zài jiāo qū de yī tiáo xiǎo hé páng yǒu yī zuò yòng mù tóu
在 郊 区 的 一 条 小 河 旁 ， 有 一 座 用 木 头
gài de jiǎn lòu de zhù fáng tā de qián tīng shì yī gè xiū bǔ pò
盖 的 简 陋 的 住 房 ， 它 的 前 厅 是 一 个 修 补 破
xié làn xuē de xié diàn hòu miàn jiù shì jū zhù de wò shì
鞋 烂 靴 的 鞋 店 ， 后 面 就 是 居 住 的 卧 室 。



yī wèi èr shí duō suì de shòu xuē qīng nián
一位二十多岁的瘦削青年，

zhèng zuò zài yī zhāng zhuāng guo sǐ rén de jiù guān mù
正坐在一张装过死人的旧棺木

zuò de chuáng qián miàn qián bǎi zhe yī gè dīng xié yòng
做的床前，面前摆着一个钉鞋用

de tiě dīng zhēn zi tā zuǒ shǒu ná zhe yī méi xié
的铁钉砧子。他左手拿着一枚鞋

dīng àn zài pò xié zhǎng zǐ shàng yòu shǒu jǔ qǐ xiǎo
钉按在破鞋掌子上，右手举起小

tiě chuí hēn hēn de zǎ qù tā shēn páng de xiǎo dèng
铁锤狠狠地砸去。他身旁的小凳

zǐ shàng zuò zhe yī gè bù mǎn suì de xiǎo nán
子上，坐着一个不满4岁的小男

hái
孩。

bà ba nǐ zài gěi wǒ jiǎng yī gè gù shì
“爸爸，你再给我讲一个故事

ba hái zi kǔ kǔ de yāng qiú dào
吧。”孩子苦苦地央求道。

nà wèi qīng nián tíng xià le shǒu zhōng de gōng
那位青年停下了手中的工

zuò zài tā shēn zǐ yòu cè de gōng zuò tái shàng
作，在他身子右侧的工作台上，

suí biàn fān le yī xià sǎn luàn de duī zài nà lǐ de
随便翻了一下散乱地堆在那里的

ā lā bā gù shì shū hé dān mài gù diǎn zuò jiā hé ér bào de
阿拉伯故事书和丹麦古典作家荷尔堡的
shū
书。

bà ba wǒ bù tīng nǐ gěi wǒ jiǎng guo xǔ duō biàn de
“爸爸，我不听你给我讲过许多遍的
shū shàng de gù shì wǒ yào tīng méi tīng guo de xīn gù
书上的故事，我要听没听过的新故
shì
事。”

nà wèi qīng nián zhǐ hǎo fàng xià shū chén sī le yī xià
那位青年只好放下书，沉思了一下
shuō hǎo nà bà ba jiù gěi nǐ jiǎng yí gè wǒ men dān mài de
说：“好，那爸爸就给你讲一个我们丹麦的
gǔ lǎo chuán shuō ba
古老传说吧。”

tài hǎo la hái zǐ gǔ qǐ zhǎng lái
“太好啦！”孩子鼓起掌来。

hěn jiǔ yǐ qián zài wèi lán sè de dà hǎi biān zhù zhe
“很久以前，在蔚蓝色的大海边，住着
yī wèi zhǎng zhe jīn huáng sè tóu fa de piào liang gū niang tā miàn
一位长着金黄色头发的漂亮姑娘。她面
páng qīng xiù xīn dì shàn liáng míng zì jiào yà gé nè tè tā
庞清秀，心地善良，名字叫亚格涅特。她
měi tiān zuò zài yī kuài jiāo shí shàng tán zhe shù qín chàng zhe yōu měi
每天坐在一块礁石上弹着竖琴，唱着优美



dòng tīng de gē er hǎi ōu hǎi yàn hǎi yā tīng dào
 动听的歌儿。海鸥、海燕、海鸭听到
 le tā de gē shēng bù zài dào hǎi lǐ bǔ yú qù
 了她的歌声，不再到海里捕鱼去
 le hǎi luó hǎi shēn gé lí tīng dào le tā de gē
 了；海螺、海参、蛤蜊听到了她的歌
 shēng yě bèn zhuō de yóu hǎi dǐ xiàng hǎi tān pá lái
 声，也笨拙地由海底向海滩爬来。
 hǎi de bō tāo wèi tā dǎ zhe jié pāi hǎi de yú er
 海的波涛为她打着节拍，海的鱼儿
 wèi tā tiào zhe wǔ dǎo
 为她跳着舞蹈。

yī tiān cóng hǎi shuǐ fān qǐ de pào mò zhōng
 一天，从海水翻起的泡沫中，
 shēng chū lái yī wèi yīng jùn de qīng nián tā duì gū
 升出来一位英俊的青年，他对姑
 niang shuō wǒ shì tiān tiān tīng nǐ gē shēng qín shēng
 娘说：‘我是天天听你歌声琴声
 de hǎi shén mò ěr mǎn wǒ hěn ài nǐ nǐ néng gēn
 的海神默尔曼，我很爱你，你能跟
 wǒ zǒu ma nà wèi piào liang gū niang dá yīng le gēn
 我走吗？’那位漂亮姑娘答应了，跟
 tā dào le hǎi dǐ de gōng diàn zhōng hǎi shén mò ěr
 他到了海底的宫殿中。海神默尔
 mǎn sòng gěi tā jīn xié zǐ jīn shǒu zhuó hái yǒu yī
 曼送给她金鞋子、金手镯，还有一

bǎ jīn shù qín yú shì tā guò qī měi mǎn xìng fú de shēng huó
把金竖琴。于是她过起美满幸福的生活。

bā nián shí jiān guò qù le piào liang de gū niang xiǎng qǐ le
八年时间过去了，漂亮的姑娘想起了
qīn rén xiǎng qǐ le tǔ dì xiǎng qǐ le tài yáng yú shì hǎi
亲人，想起了土地，想起了太阳，于是海
shén mò ěr mǎn sòng tā huí dào le gù xiāng kě shì tā zài gù
神默尔曼送她回到了故乡。可是她在故
xiāng hái huái niàn zhe tā hǎi zhōng de hái zǐ a tā kū a kū a
乡还怀念着她海中的孩子啊。她哭啊哭啊
..... ”

nà hòu lái yòu zěn me yàng le ne hái zǐ wèn dào
“那后来又怎么样了昵？”孩子问道。

hòu lái de gù shì méi yǒu le nà jiù xū yào nǐ qù biān
“后来的故事没有了，那就需要你去编
le 。 ”

zhè wèi jiǎng gù shì de qióng xié jiāng jiù shì hàn sī ān tú
这位讲故事的穷鞋匠就是汉斯·安徒
shēng nà ge tīng gù shì de hái zǐ jiù shì nián yuè rì
生。那个听故事的孩子就是1805年4月2日
chū shēng de hàn sī kè lǐ sī dì ān ān tú shēng ān tú
出生的汉斯·克里斯蒂安·安徒生。安徒
shēng cóng xiǎo jiù jiē shòu zhe běi ōu hé ā lā bó mǐn jiān wén xué
生从小就接受着北欧和阿拉伯民间文学

de xūn táo zhè xiē dōu zhí jiē yǐng xiǎng le tā yī
 的熏陶，这些都直接影响了他一
 shēng de shēng huó hé chuàng zuò
 生的生活和创作。





yāo guài lái le 妖怪来了

ān tú shēng zhèng zài jù jīng huì shén de tīng bà ba gěi tā
安徒生正在聚精会神地听爸爸给他

jiǔng gù shì ne jiē shàng de yī qún hái zǐ yòng jìn le xié diàn
讲故事呢，街上的一群孩子拥进了鞋店。

tā men yǒu de shuō ān tú shēng kuài gēn wǒ men zǒu a nǐ
他们有的说：“安徒生，快跟我们走啊！你

píng shí shuō de nà zhǒng yāo guài rú jīn chū xiàn le hái yǒu de
平时说的那种妖怪，如今出现了。”还有的

shuō zhè shì yī gè huā huā lǜ lǜ de yāo guài shí fēn hǎo
说：“这是一个花花绿绿的妖怪，十分好

kàn hái yǒu jǐ gè dà hái zǐ gān cuì dòng qǐ le shǒu jiǎo
看。”还有几个大孩子，干脆动起了手脚，

lián tuī dài sāo de jiù bǎ ān tú shēng yōng dào le dà jiē shàng
连推带搽地就把安徒生拥到了大街上。

kuài wǎng nà biān chōu ya yāo guài chū xiàn le hái zǐ
“快往那边瞅呀，妖怪出现了。”孩子

men kuáng hǎn zhe
们狂喊着。

妖怪来了



ān tú shēng cháo zhe hái zǐ men zhǐ zhe de fāng
安徒生朝着孩子们指着的方向

xiàng wàng qù guǒ rán kàn jiàn yí gè shòu gǔ lín xún
向望去，果然看见一个瘦骨嶙峋

yòu gāo yòu xì de shēn yǐng zhèng xiàng shì zhèn zhè biān
又高又细的身影正向市镇这边

zǒu lái tā shēn shàng pī zhe yī jiàn bǔ zhe gè zhǒng
走来。他身上披着一件补着各种

yán sè bǔ dīng de cháng páo zi dài zhe yī dǐng wāi wāi
颜色补丁的长袍子，戴着一顶歪歪

niǔ niǔ de tǒng zǐ mào kuà zhe yí gè zhuāng mǎn wǔ
扭扭的筒子帽，挎着一个装满五

yán liù sè xiān huā de lán zi chì zhe jiǎo fēng fēng diān
颜六色鲜花的篮子，赤着脚疯疯癫

diān de hū hǎn zhe bèn le guò lái
癫地呼喊着急奔了过来。

yāo guài lái le yāo guài lái le hái zǐ
“妖怪来了！妖怪来了！”孩子

men dà shēng hǎn zhe fēn fēn de jiǎn qǐ le dì shàng
们大声喊着，纷纷地捡起了地上

de tǔ kuài shí tou chòu jī dàn làn píng guǒ xī
的土块、石头、臭鸡蛋、烂苹果、西

guā pí děng xiàng tā zǎ qù zǎ de tā bí qīng liǎn
瓜皮等向他砸去，砸得他鼻青脸

zhōng kě shì tā bìng bù huán jī zhǐ shì bù gù yì
肿。可是他并不还击，只是不顾一

qiè de xiàng qián chōng qù
切地向前冲去。

ān tú shēng wán quán kàn qīng chu le hái zǐ men suǒ shuō
安徒生完全看清楚了，孩子们所说
de yāo guài bù shì bié rén zhèng shì zì jǐ de yé ye hàn
的妖怪不是别人，正是自己的爷爷——汉
sī ān tú sī
斯·安徒斯。

bù xǔ dǎ rén bù xǔ dǎ rén ān tú shēng pīn mìng
“不许打人！不许打人！”安徒生拼命
de hǎn zhe chōng shàng qián qù fú zhe yé ye huí dào le yé ye
地喊着，冲上前去，扶着爷爷回到了爷爷



妖怪来了



de zhù suǒ yī jiān jiǎn lòu de mù péng
的住所，一间简陋的木棚。

yé ye yǎn li gǔn dòng zhe lèi huā nán nán de
爷爷眼里滚动着泪花，喃喃地

shuō dào hái shì sūn ér hǎo a hái shì sūn ér hǎo
说道：“还是孙儿好啊！还是孙儿好

a tā jiē kāi le lán zi ná chū yī kuài zāng xī
啊！”他揭开了篮子，拿出一块脏兮

xī de xiǎo gāo bǐng duì ān tú shēng shuō hái zi
兮的小糕饼，对安徒生说：“孩子，

chī le zhè kuài gāo bǐng ba
吃了这块糕饼吧！”

ān tú shēng yǎn jīng shī rùn le kāi shǐ mó hu
安徒生眼睛湿润了，开始模糊

qǐ lái
起来。

ān tú sī yuán běn shì yī wèi néng gòu zì shí
安徒斯原本是一位能够自食

qí lì de nóng mín yī zhí zhù zài xiāng xià bù liào
其力的农民，一直住在乡下。不料，

èr shí duō nián qián bù xìng de zāi xīng jiàng lín dào le
二十多年前，不幸的灾星降临到了

tā de tóu shàng jiā li zāo le huǒ zāi sǐ le shēng
他的头上。家里遭了火灾，死了牲

chù zhuāng jiā hái nián nián qiàn shōu qiàn le rén jiā
畜，庄稼还年年歉收，欠了人家